

两列小火车

文：〔美〕玛格丽特·怀斯·布朗

图：〔美〕利奥·黛安娜·狄龙

翻译：谭海澄

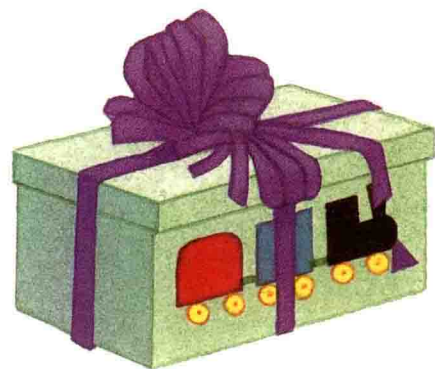
两列小火车

文：〔美〕玛格丽特·怀斯·布朗

图：〔美〕利奥·黛安娜·狄龙

翻译：谭海澄

河北教育出版社



图书在版编目(CIP)数据

两列小火车 / (美) 布朗著; (美) 利奥, (美) 狄龙绘; 谭海澄译.

—石家庄: 河北教育出版社, 2009.7 (2010.12重印)

(启发精选世界优秀畅销绘本)

ISBN 978-7-5434-7336-2

I. 两… II. ①布…②利…③狄…④谭… III. 图画故事—美国—现代 IV. I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第088476号

冀图登字: 03-2009-003

Two Little Trains

Two Little Trains by Margaret Wise Brown and illustrated by Leo Dillon and Diane Dillon

Text copyright © 1949, renewed 1977 by Roberta Brown Rauch

Illustrations copyright © 2001 by Leo and Diane Dillon

Simplified Chinese translation copyright © 2009 by Hebei Education Press

Published by arrangement with HarperCollins Children's Books

through Bardon-Chinese Media Agency

All rights reserved.

本简体字版 © 2009由台湾麦克股份有限公司授权出版发行

两列小火车

编辑顾问: 余治莹

译文顾问: 王 林

责任编辑: 颜 达 马海霞

策划: 北京启发世纪图书有限责任公司

台湾麦克股份有限公司

出版: 河北出版传媒集团公司

河北教育出版社 www.hbep.com

(石家庄市联盟路705号 050061)

印刷: 北京盛通印刷股份有限公司

发行: 北京启发世纪图书有限责任公司

www.7jia8.com 010-51690768

开本: 889 × 1194mm 1/16

印张: 2

版次: 2009年7月第1版

印次: 2010年12月第2次印刷

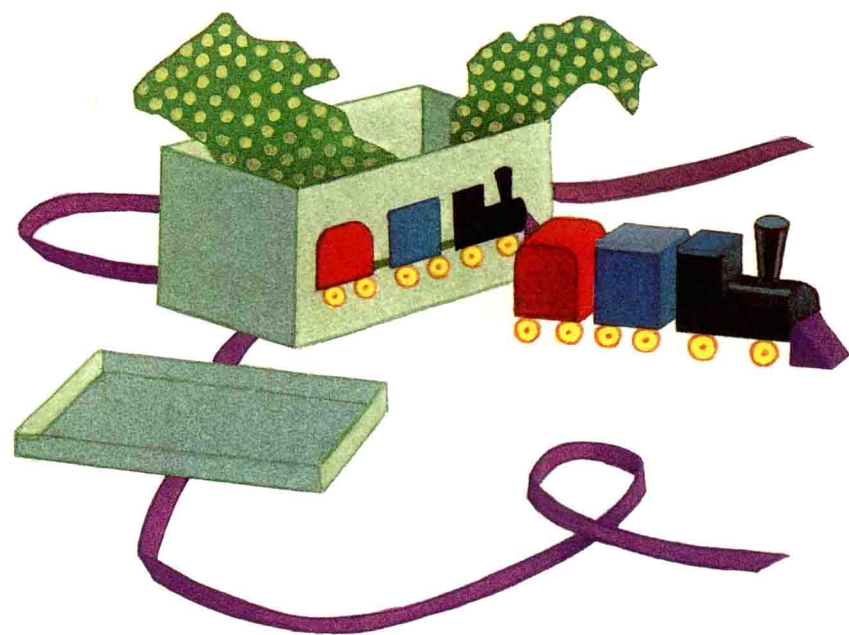
书号: ISBN 978-7-5434-7336-2

定价: 29.80元

献 给

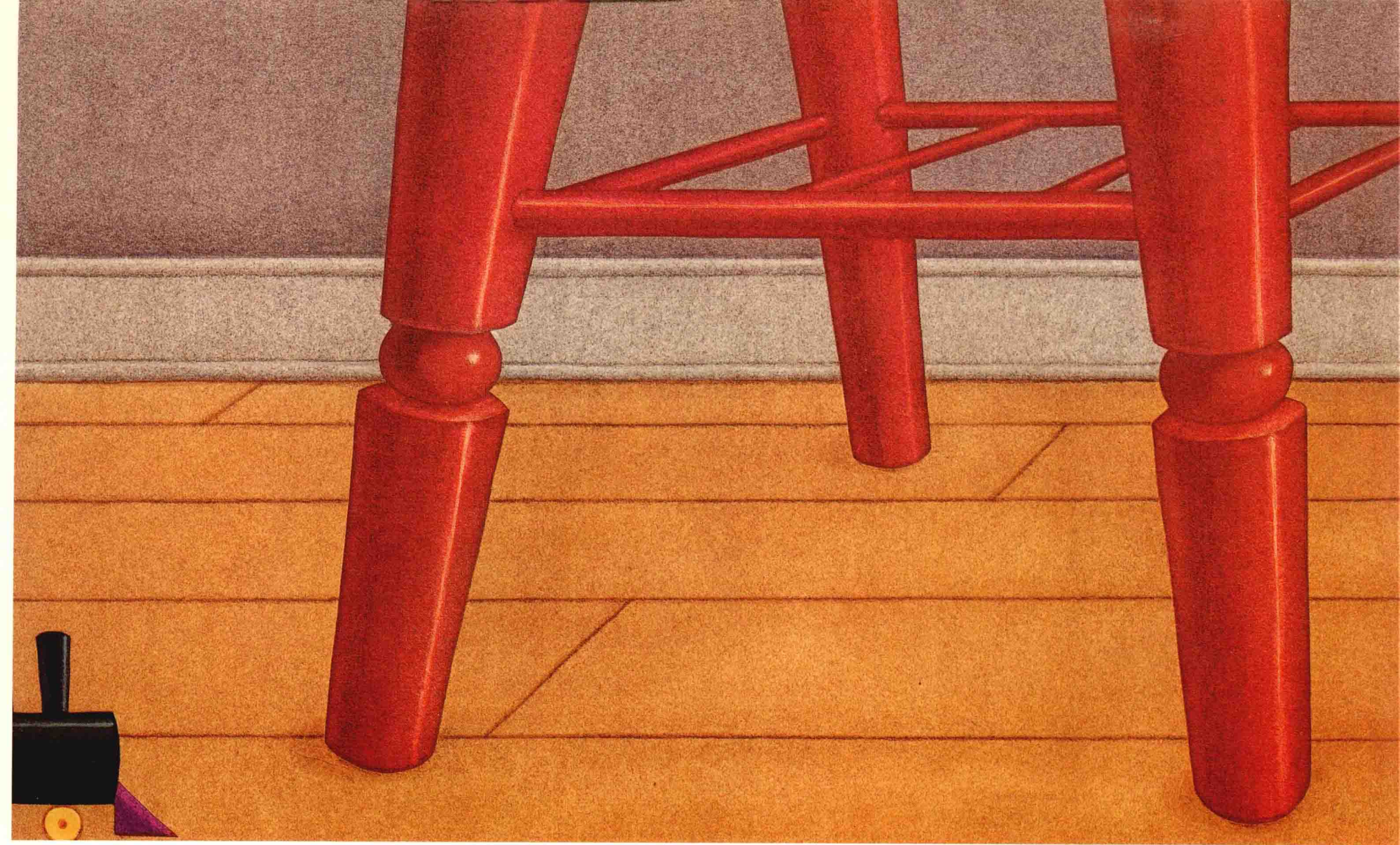
安东尼雅·马凯特、安柏特·赛塔和约翰·维塔尔

——利奥、黛安娜·狄龙

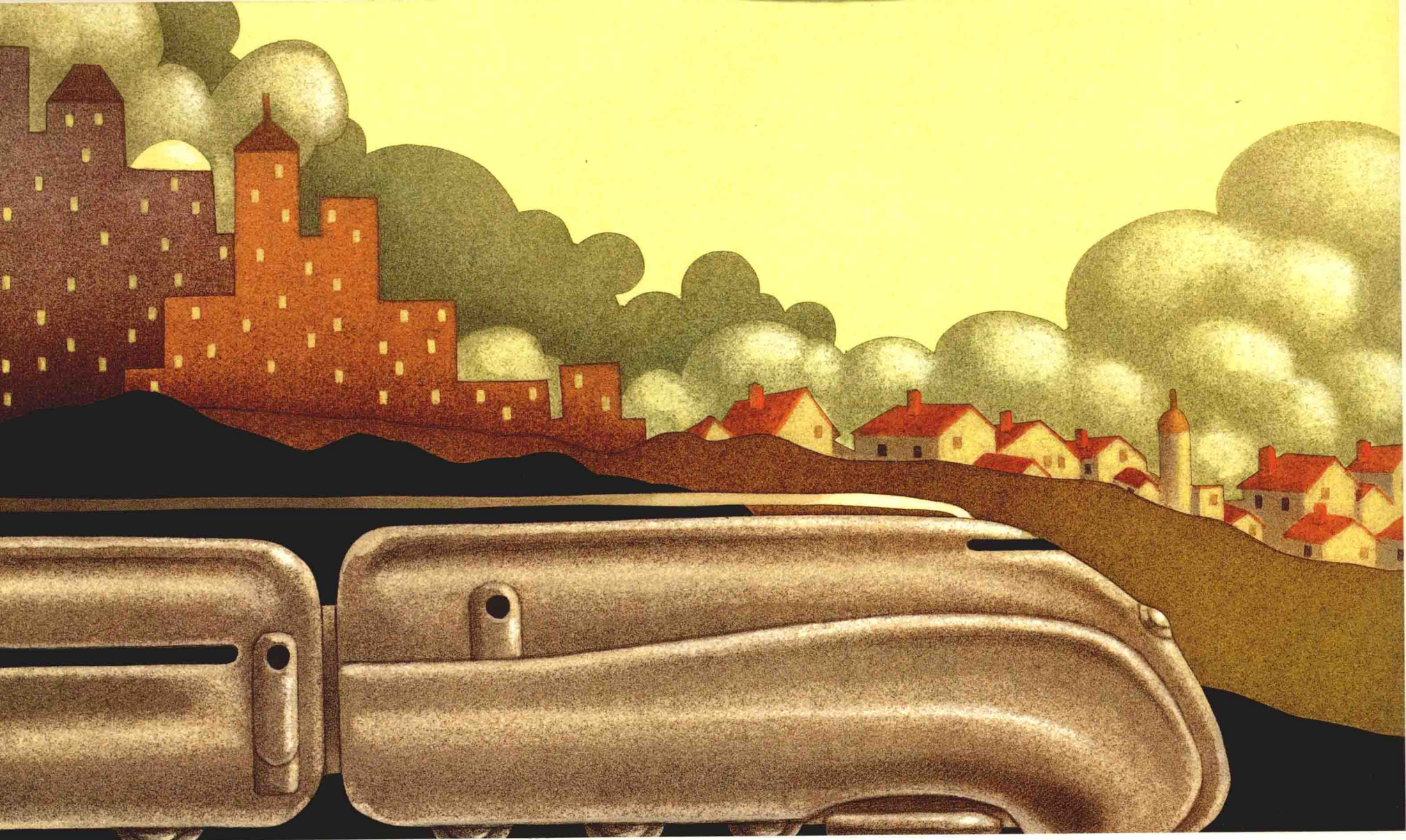




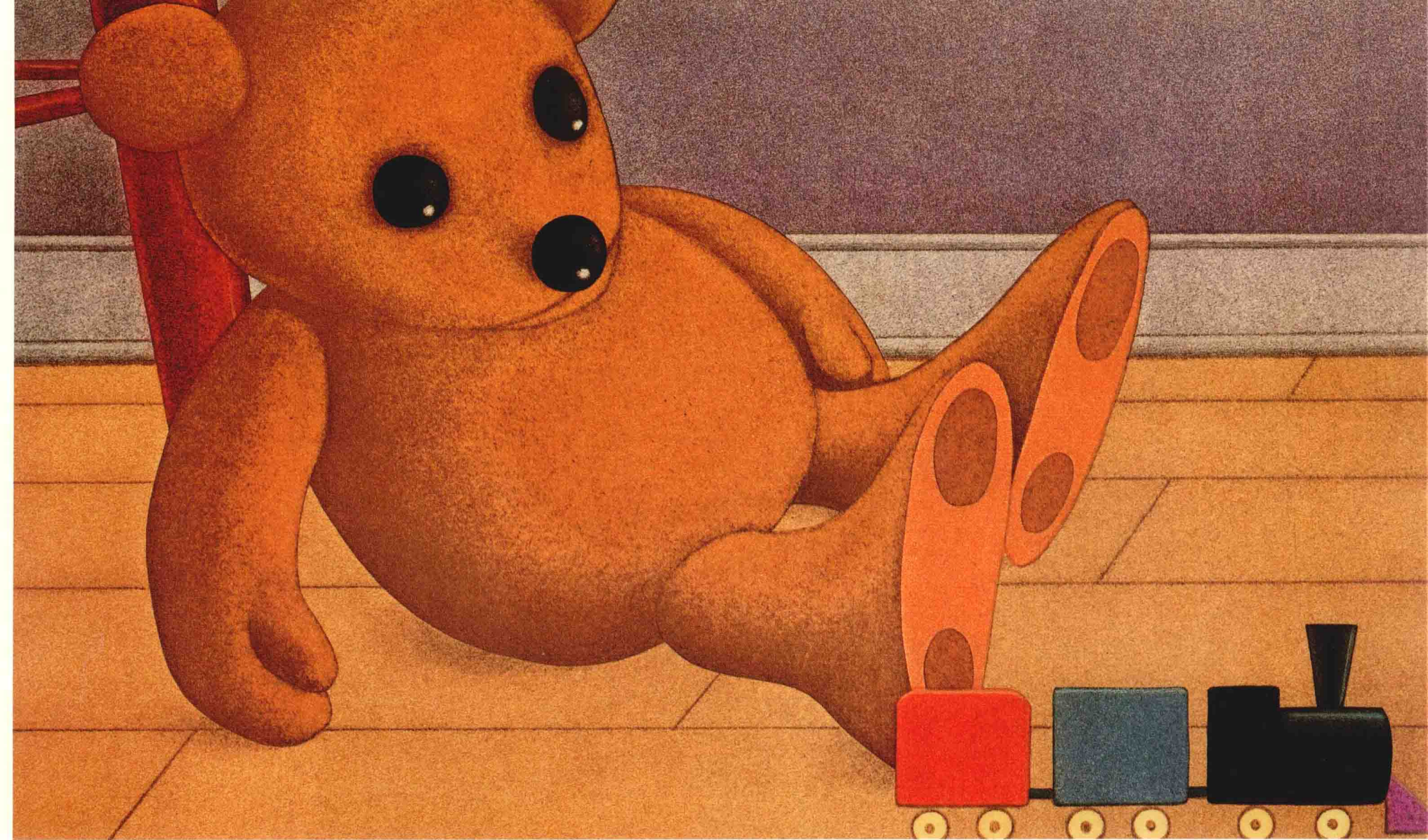
两列小火车沿着铁轨出发了，
两列小火车往西走。



嘟、嘟、嘟！呜、呜、呜！
两列小火车往西走。



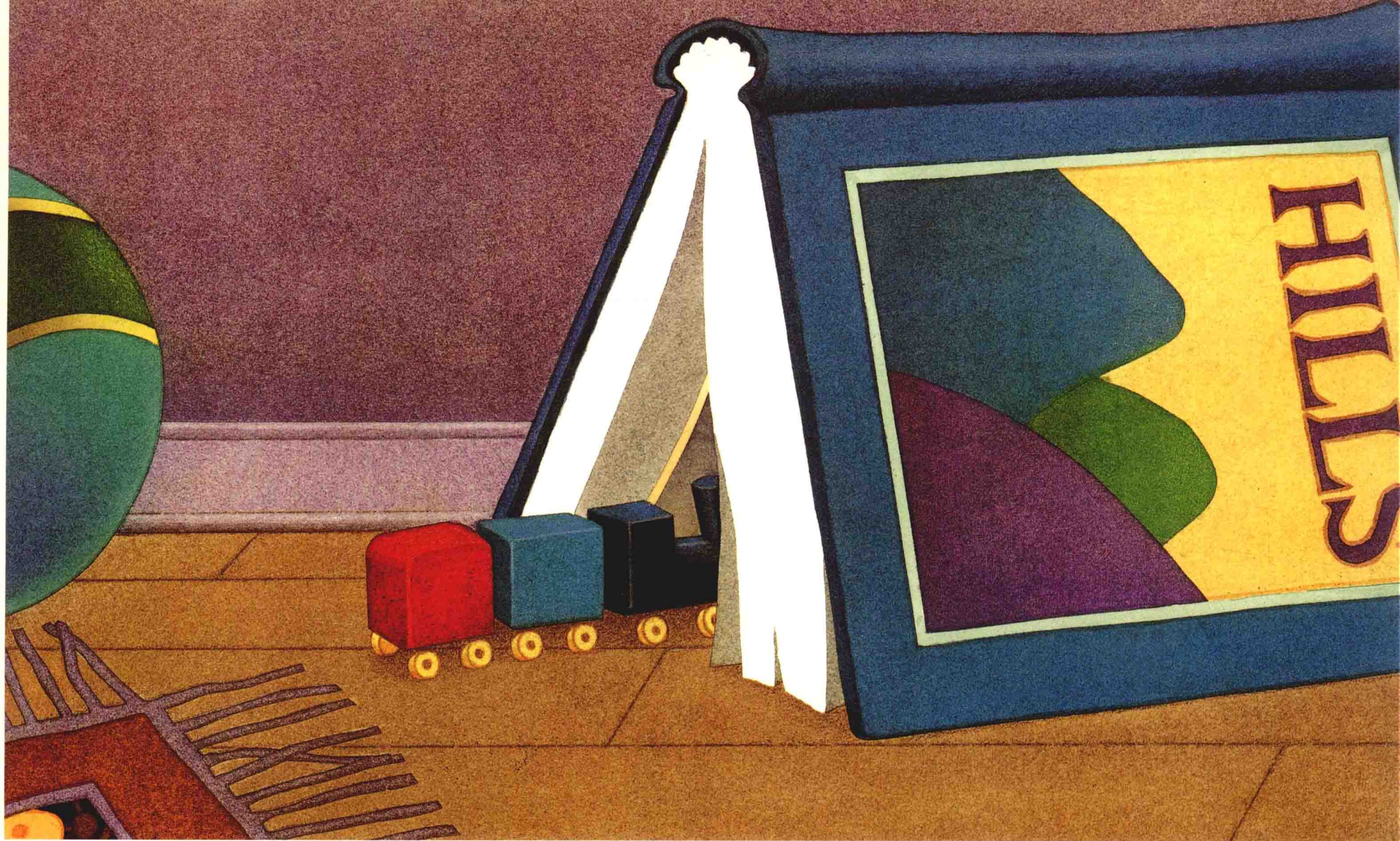
一列是流线型的新火车，
嘟、嘟、嘟！ 往西走。



一列是旧式的老火车，
呜、呜、呜！ 往西走。

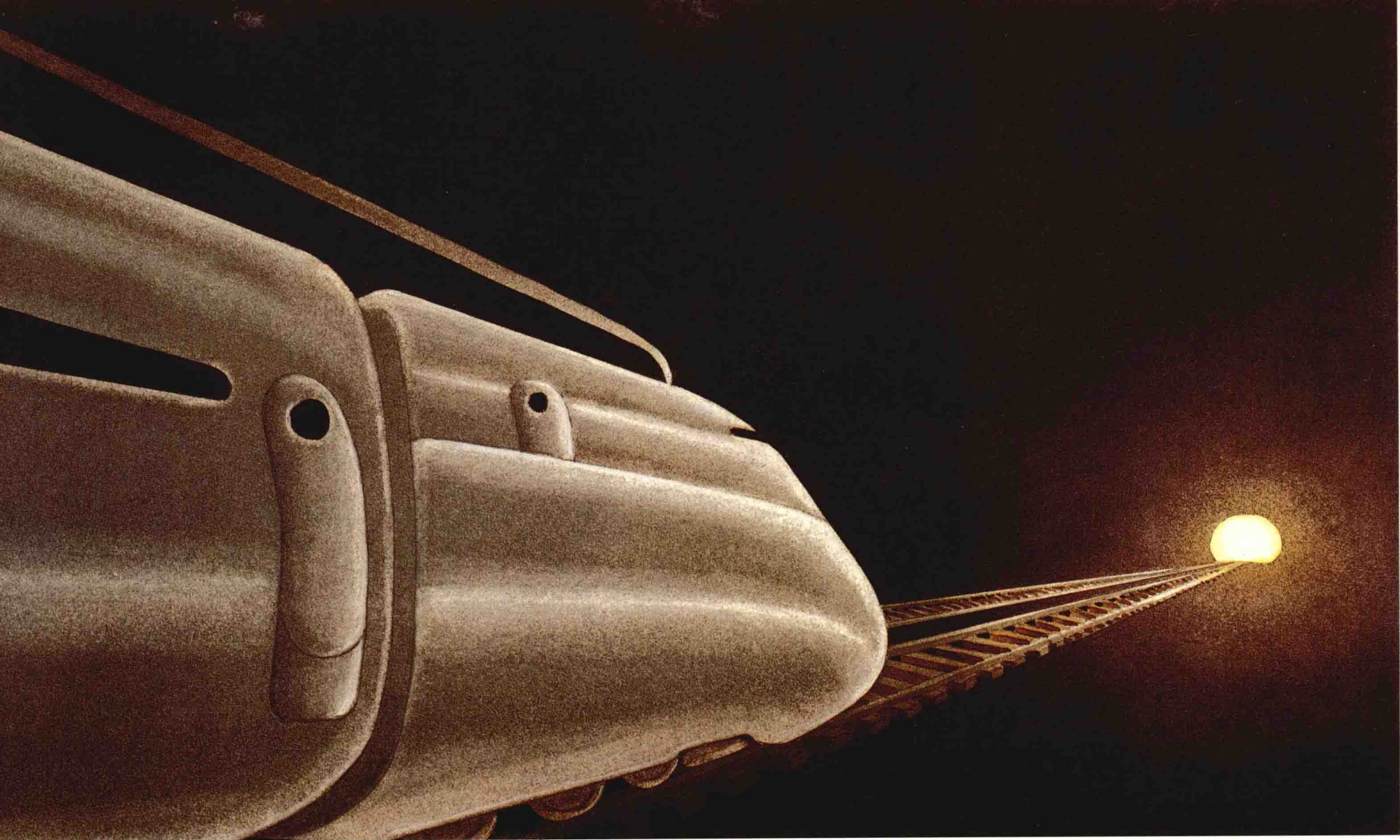


两列小火车来到了一座山坡，
一座通往西方的山坡。

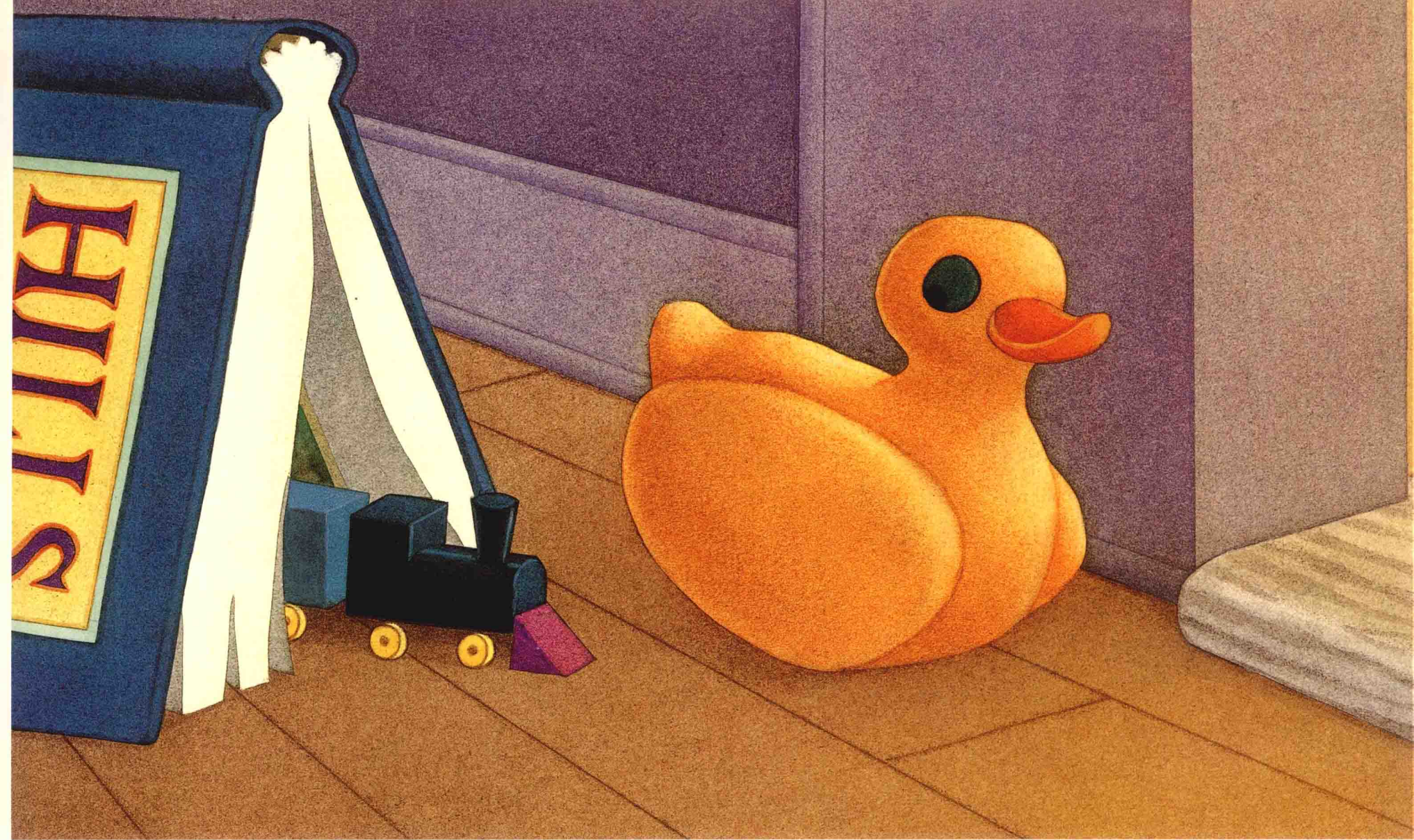


嘟—— 呜——

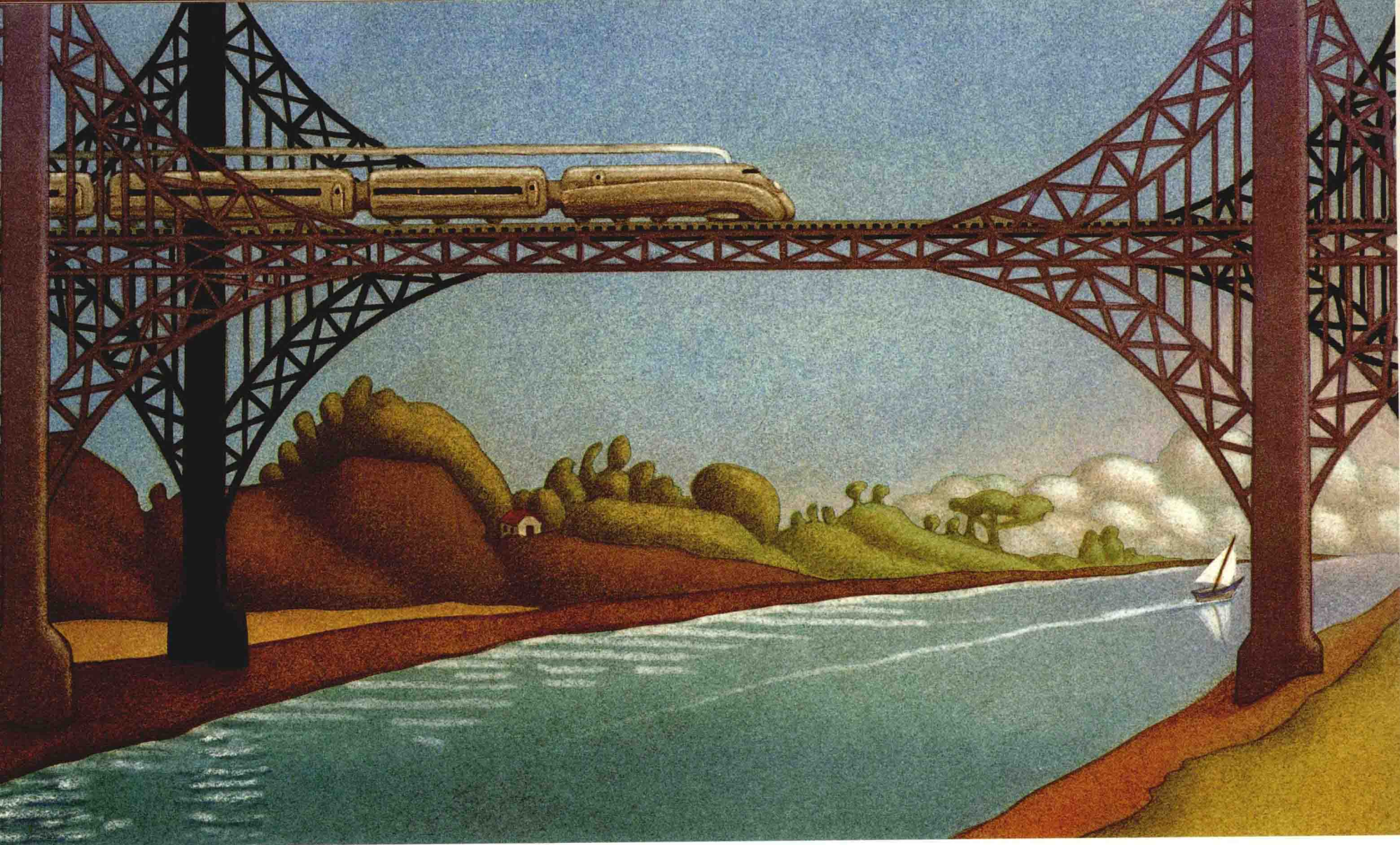
它们穿过山坡底下，往西走。



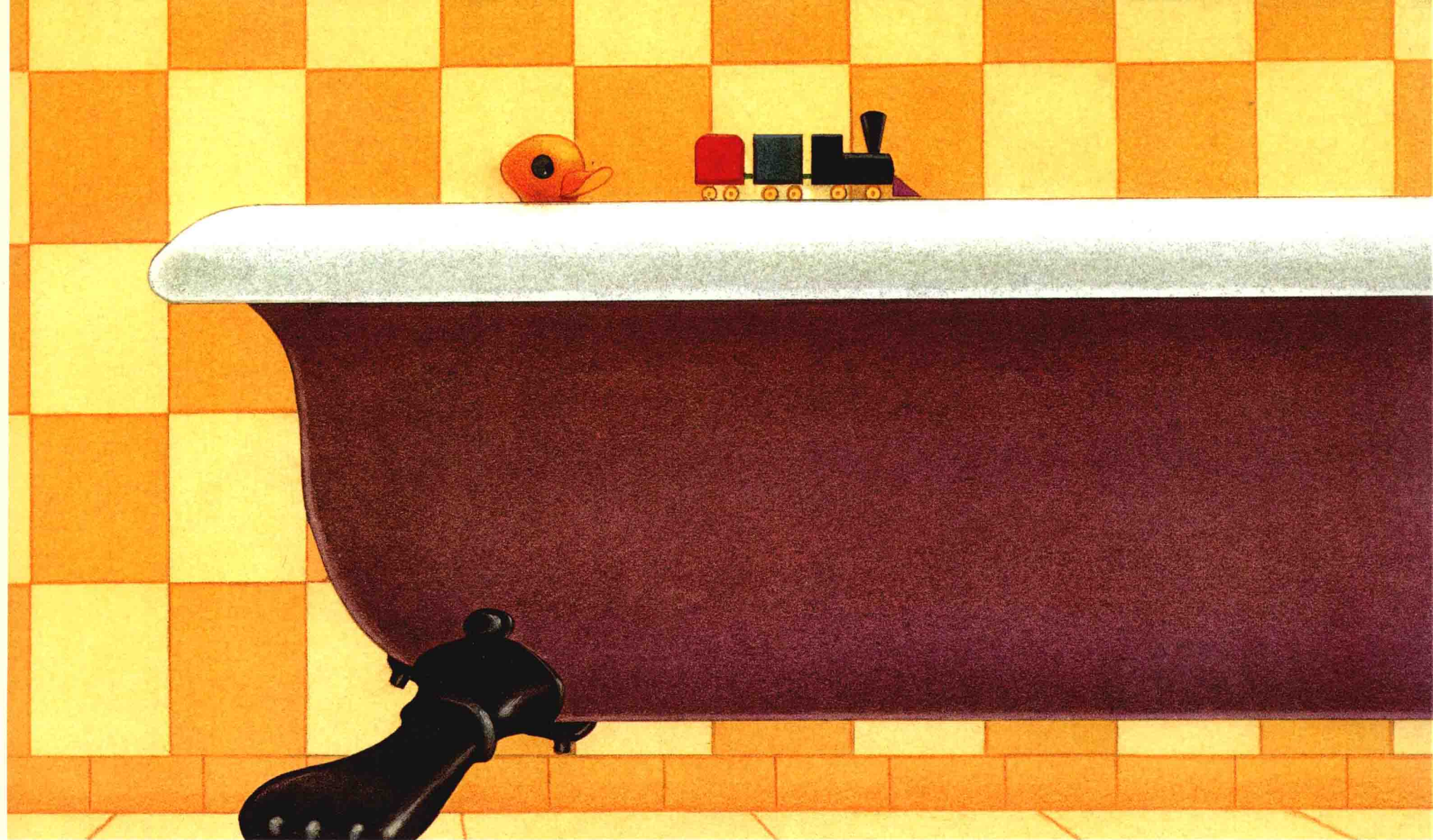
往前看啊，往前看，
那长长的、黑漆漆的山洞，



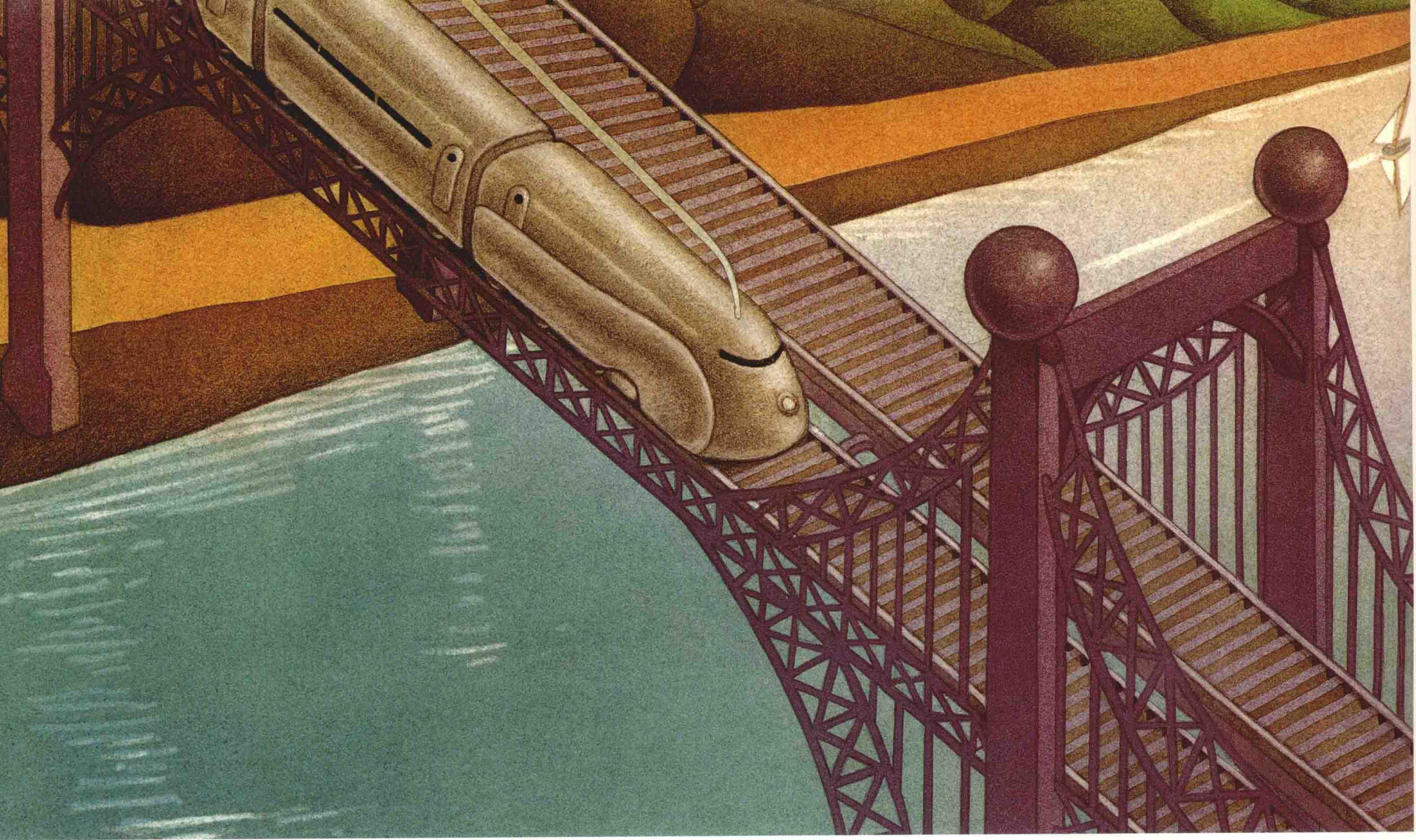
那通往西方的
长长的、黑漆漆的山洞。



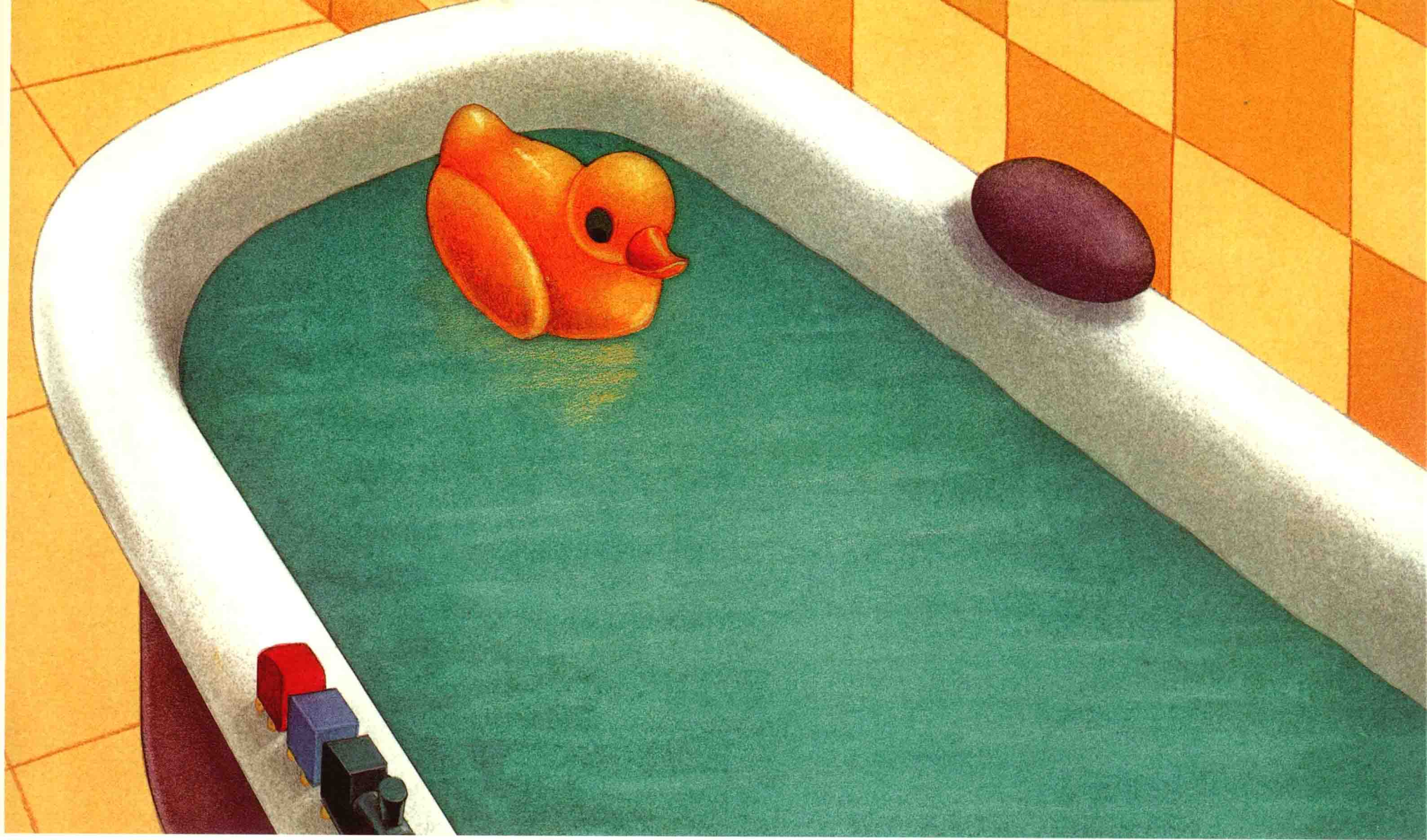
两列小火车来到了一条河流，
一条通往西方的河流。



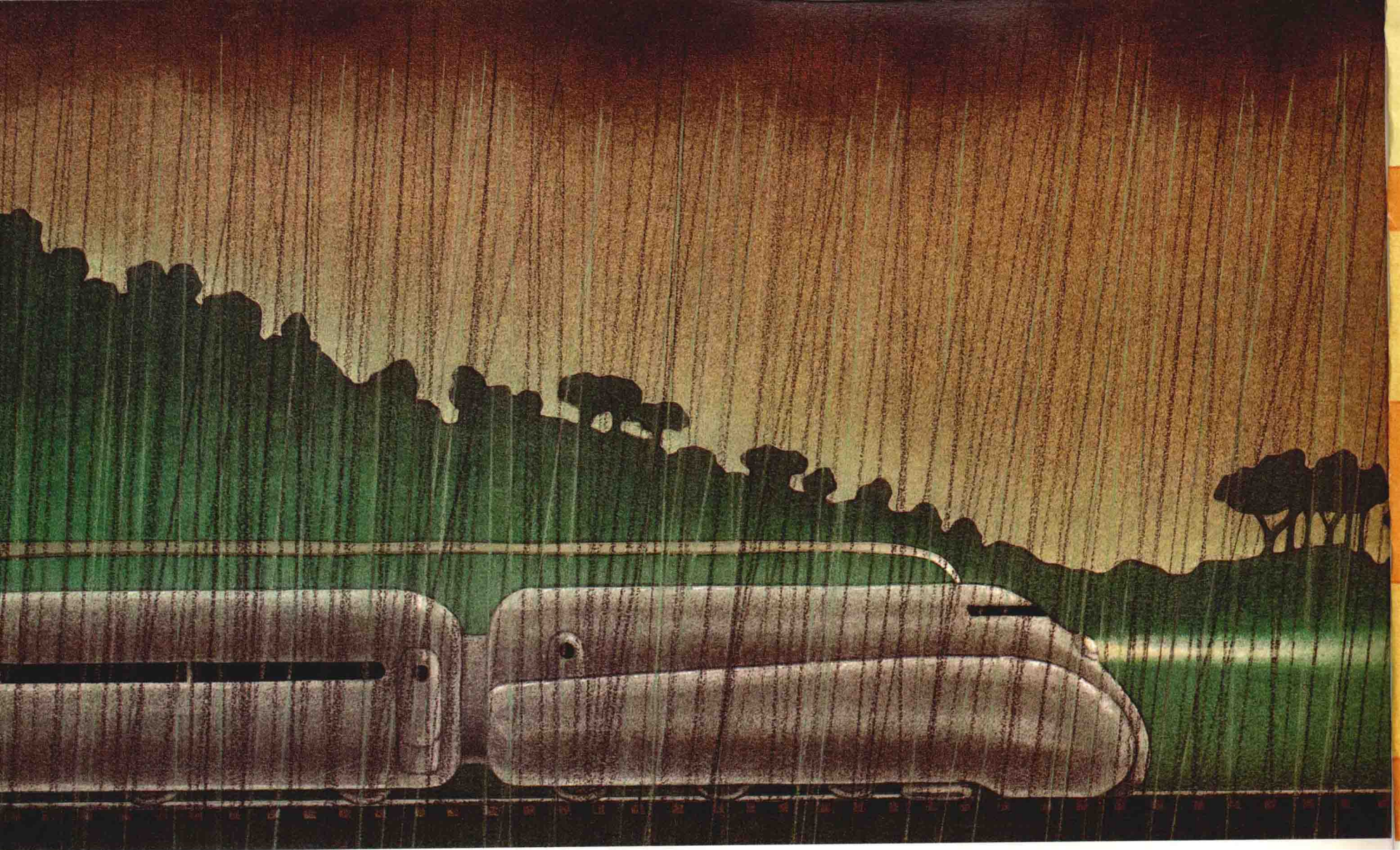
嘟、嘟、嘟！ 呜、呜、呜！
它们越过那条通往西方的河流。



往下看啊，往下看，
在桥梁下，



有条又深又暗
通往西方的河流。



雨水淋湿了两列小火车，
那两列往西走的小火车。